

20 mart 1883-cü il tarixli

SƏNAYE MÜLKİYYƏTİNİN MÜHAFİZƏSİ ÜZRƏ PARİS KONVENSIYASI

1900-cu il dekabrın 14-də Brüsseldə, 1911-ci il iyunun 2-də Vaşinqtonda, 1925-ci il noyabrın 6-da Haaqada, 1934-cü il iyunun 2-də Londonda, 1958-ci il oktyabrın 31-də Lissabonda və 1967-ci il iyulun 14-də Stokholmda yenidən baxılmış və 1979-cu il oktyabrın 2-də dəyişdirilmişdir.

Ümumdünya Əqli Mülkiyyət Təşkilatı (ÜİMT), Cenevrə, 1990-cı il.

29 (1) (b) maddəsi üzrə hazırlanmış rəsmi mətn

20 mart 1883-cü il tarixli sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi üzrə
Paris konvensiyası

1900-cü il dekabrın 14-də Brüsseldə, 1911-ci il iyunun 2-də Vaşinqtonda, 1925-ci il noyabrın 6-da Haaqada, 1934-cü il iyunun 2-də Londonda, 1958-ci il oktyabrın 31-də Lissabonda və 1967-ci il iyulun 14-də Stokholmda yenidən baxılmış və 1979-cu il oktyabrın 2-də dəyişdirilmişdir.

1-ci maddə

(İttifaqın yaradılması; sənaye mülkiyyəti anlayışı)

(1) Bu Konvensiya tətbiq olunduğu ölkələr sənaye mülkiyyəti üzrə İttifaq yaradırlar.

(2) İxtira üzrə patentlər, faydalı modellər, sənaye nümunələri, əmtəə nişanları, xidmət nişanları, firma adları və mənşə, yaxud mənşə yerinin adları göstəriciləri və həmçinin qeyri-səmimi rəqabət sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi obyektləridir.

(3) Sənaye mülkiyyəti ən geniş mənada başa düşülür və sözün tam mənasında nəinki tək sənaye və ticarətə, həm də kənd təsərrüfatı istehsalı və çıxarma sənayesi sahələrinə və sənaye yaxud təbii mənşəli məhsullara, məsələn, çaxıra, dənə, tütün yarpağına, meyvələrə, heyvana, yer altından çıxarılanlara, mineral sulara, pivəyə, çiçəklərə, una aid edilir.

(4) İxtira üzrə patentlərə İttifaq ölkələri qanunvericiliyinin tanıdığı müxtəlif sənaye patentləri, məsələn, idxal patentləri, təkmilləşdirmə üzrə patentlər, əlavə patentlər və şəhadətnamələr və s. aiddir.

2-ci maddə

(İttifaq ölkələri Vətəndaşları üçün milli recim)

(1) Sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi baxımından İttifaqın hər bir ölkəsinin vətəndaşları İttifaqın digər ölkələrində indi verilən, yaxud bu konvensiya ilə xüsusi olaraq nəzərdə tutulmuş hüquqları məhdudlaşdırmadan öz vətəndaşlarına uyğun qanunlarla veriləcək hüquqlardan istifadə edirlər. Buna əsasən onların hüququ həmin ölkə vətəndaşlarının hüququ kimi qorunacaq və onlar öz hüquqlarına olan hər bir

qəsdən müdafiə üçün eyni qanuni vəsaitlərdən istifadə edə bilərlər, bu şərtlə ki, bu zaman yerli vətəndaşlar üçün qoyulmuş şərtlər və rəsmiyyətçilik pozulmasın.

1. Mətdən rahat istifadə etmək üçün maddələrə başlıqlar qoyulmuşdur. İmzalanmış (fransızca) mətdə başlıqlar yoxdur.

(2) Lakin yaşayış yeri, yaxud mühafizə xahiş edilən ölkədə müəssisənin olması haqqında heç bir şərt İttifaq ölkələri vətəndaşlarına sənaye mülkiyyətinin hər hansı hüququndan istifadə üçün ilkin şərt kimi qoyula bilməz.

(3) Şübhəsiz ki, İttifaq ölkələrindən hər birinin məhkəmə və inzibati prosedurasına və məhkəmə və inzibati orqanlarının səlahiyyətinə eyni zamanda yaşayış yerinin seçilməsi və yaxud müvəkkilin təyin edilməsinə aid qanunvericiliyinin müddəaları saxlanır. Bu müddəaların saxlanmasının tələb olunması sənaye mülkiyyəti haqqındakı qanunlara əsaslanır.

3-cü maddə

(Bəzi kateqoriyalı şəxslərin İttifaq ölkələri vətəndaşlarına bərabər tutulması)

İttifaqda iştirak etməyən, lakin İttifaq ölkələrindən birində yaşayış yerinə yaxud həqiqi və ciddi sənaye, yaxud ticarət müəssisəsinə malik olan ölkələrin vətəndaşları İttifaq ölkələri vətəndaşlarına bərabər tutulur.

4-cü maddə

(A-I. Patentlər, faydalı modellər, sənaye nümunələri, əmtəə nişanları, müəllif şəhadətnamələri: üstünlük hüququ. - G. Patentlər: ərizələrin bölünməsi)

A.-(1) İxtira üçün patentə, faydalı modelə, sənaye nümunəsi, yaxud əmtəə nişanına İttifaq ölkələrindən birində lazımi şəkildə ərizə vermiş hər hansı bir şəxs, yaxud onun hüquqi varisi aşağıda göstərilən müddətlərdə başqa ölkələrdə ərizə vermək üçün üstün hüquqa malikdir.

(2) Üstünlük hüququnun yaranması üçün əsas olaraq İttifaqın hər bir ölkəsinin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq düzgün tərtib olunmuş və milli təqdim olunma qüvvəsinə malik olaraq hər hansı ərizənin verilməsi, yaxud İttifaq ölkələri arasında bağlanmış iki, yaxud çoxtərəfli sazişlər götürülür.

(3) Ərizənin milli təqdim olunmasının düzgün tərtibi dedikdə sonrakı ialeindən asılı olmayaraq uyğun ölkədə ərizənin təqdim olunma tarixini müəyyən etmək üçün kafi olan hər hansı təqdimat nəzərdə tutulur.

V. - Buna görə də İttifaqın başqa ölkələrinin birində bu müddətlər bitənə kimi ərizənin sonrakı təqdimatı həmin zaman müddəti ərzində aparılmış əməliyyatlar nəticəsində, o cümlədən, başqa ərizə vermək, ixtiranın, yaxud onun istifadəsinin nəşri, nümunə nüsxəsinin satışı buraxılması, nişanın tətbiqi etibarsız sayıla bilməz. Bu əməliyyatlar üçüncü şəxslərin hər hansı hüququ, yaxud hər hansı şəxsi yiyələnmə hüququ üçün əsas ola bilməz. Üçüncü şəxslərin birincilik hüququ üçün əsas kimi xidmət edən birinci ərizəyə kimi əldə etdikləri hüquqlar İttifaqın hər bir ölkəsinin daxili qanunvericiliyinə uyğun olaraq saxlanır.

S. (1) Birinciliyin yuxarıda göstərilən müddətləri ixtira üzrə patentlər və faydalı modellər üçün on iki ay, sənaye nümunələri və əmtəə nişanları üçün altı aydır.

(2) Bu müddətlərin hesablanması birinci ərizə verilən tarixdən başlanır; ərizənin verildiyi gün hesaba alınmır.

(3) Müddətin axırını günün qanun üzrə bayram günü, yaxud xahiş olunan ölkədə idarə ərizə qəbulu üçün bağlı olarsa müddət növbəti günə kimi uzadılır.

(4) Yuxarıda göstərilən (2) bəndi əsasında eyni obyektə verilmiş sonrakı ərizə təqdim olunduğu tarix birincilik müddətinin hesablanması üçün əsas götürülən birinci ərizə hesab olunur. Bu şərtlə ki, ərizə İttifaqın həmin ölkəsində verilməklə əvvəlki ərizə sonrakı ərizə verilən gün geri götürülmüş, baxılmamış, yaxud kütləvi tanışlıq üçün mümkün olmadığına görə ondan imtina edilmiş olsun, həmçinin, ona münasibətdə hər hansı bir hüquq mövcudluğu davam etməmiş olsun və o birincilik hüququnun iddiası üçün əsas kimi götürülə bilməsin. Bu halda əvvəlki ərizə birincilik hüququnun iddiası üçün əsas ola bilməz.

D.-(1) Sonrakı ərizə əsasında birinciliyin üstünlüyündən istifadə etmək istəyən istənilən şəxs təqdim olunduğu tarix və verildiyi ölkə göstərilməklə ərizə verməlidir. Hər bir ölkə ərizənin hansı andan gec olmayaraq təqdim olunmalı olduğunu təyin edir.

(2) Bu göstərişlər səlahiyyətli müəssisənin buraxdığı nəşrlərdə, o cümlədən, patentlərdə və onların təsvirində əks olunmalıdır.

(3) İttifaq ölkələri birincilik haqqında ərizə verən şəxsdən əvvəl verilmiş ərizənin (təsvirin, çertyojların və s.) surətlərini tələb edə bilər. Ərizəni qəbul etmiş müəssisə tərəfindən təsdiq edilmiş surət heç bir leqallaşdırma tələb etmir və bütün hallarda heç bir rüsum ödəmədən sonrakı ərizənin verildiyi gündən etibarən üç ay ərzində bütün hallarda istənilən an təqdim edilə bilər. Surətə ərizənin təqdim olunduğu tarix haqqında bu müəssisənin verdiyi arayış və baratin əlavə olunması hüququ verilir.

(4) Ərizə verilən vaxt birinciliyin elan olunmasında başqa rəsmiyyətçiliyin yerinə yetirilməsi ilə əlaqədar tələb ola bilməz. İttifaqın hər bir ölkəsi bu maddə ilə nəzərdə tutulmuş rəsmiyyətçiliyin gözlənməsi ilə əlaqədar alına biləcək aqibəti müəyyən edir, lakin bu aqibət birincilik hüququnun itirilməsindən daha ağır ola bilməz.

(5) Gələcəkdə başqa sübutlar tələb oluna bilər.

Əvvəl verilən ərizəyə əsasən birinciliyə iddia edən şəxs o ərizənin nömrəsini göstərməlidir; bu göstəriş yuxarıdakı (2) bəndində nəzərdə tutulmuş qaydada dərc olunur.

E.-(1) Sənaye nümunəsi faydalı modelə olan ərizənin verilməsinə əsaslanan birincilik hüququnun istifadəsi ilə olan ölkədə elan edilərsə sənaye nümunələri üçün qoyulan müddət birincilik müddəti kimi götürülür.

(2) Bundan əlavə, ölkədə birincilik hüququnun istifadəsi patentə olan ərizənin verilməsinə əsaslanan faydalı modelə ərizə təqdim etməyə icazə verilir və əksinə.

F. - İttifaqın heç biri ölkəsi birinciliyi tanımamaq, yaxud ərizəçinin bir neçə, o cümlədən, müxtəlif ölkələrdə qoyulmuş birinciliyə iddia etdiyi təqdirdə patentə ərizəni qaytarmağa haqqı yoxdur. Bir, yaxud bir neçə birinciliyə iddia edən ərizə, daxil edilməyən bir, yaxud bir neçə elementə malik olarsa, yaxud birincilik xahiş edilən ərizələr, əgər hər iki halda ölkə qanununa uyğun ixtiranın vahidliyi mövcuddursa, bu ölkə birinciliyi tanımamaq, yaxud ərizəni qaytarmaq hüququna malik deyil.

Ərizəyə, yaxud birincilik xahiş edilən ərizələrə daxil edilməmiş elementlər baxımından ərizənin sonrakı təqdim olunması adi şərtlərə birincilik hüququ yaradır.

G. - (1) Ekspertiza patentə ərizənin kompleks olduğunu aşkar edərsə, ərizəçi ərizəni bir neçə ayrı-ayrı ərizələrə bölür və onların hər biridə birinci ərizənin tarixini və uyğun hallarda birincilik hüququnun tarixini saxlayır.

(2) Ərizəçi, həmçinin öz təşəbbüsü ilə patentə ərizəni onun tarixini və uyğun hallarda birincilik hüququnun üstünlüyünü saxlamaq şərtilə bir neçə müstəqil hissəyə bölə bilər.

İttifaqın hər bir ölkəsinə bu cür bölünmənin şərtlərini müəyyən etmək hüququ verilir.

N. - ixtiranın onlarla münasibətdə birincilik tələb olunan bəzi elementləri mənşə ölkəsinin iddialarında iştirak etmirsə, lakin olar ərizəyə aid sənədlər toplusunda aydın aşkar olunarlarsa birincilik qaytarıla bilməz.

İ. - (1) Ərizələrin öz arzusu ilə patent, yaxud ixtira üzrə müəlliflik şəhadətnaməsi seçmək ixtiyarı olan ölkədə ixtiralar üzrə müəlliflik şəhadətnamələri üçün verilən ərizələrin şərtləri əsasında və həmin nəticələrlə bu maddə ilə nəzərdə tutulmuş birincilik üçün hüquqi əsas verir.

(2) Öz arzusuna görə ərizəçilərin patent ya da ixtiraya görə müəlliflik şəhadətnaməsi seçmək hüququ olan ölkədə bu maddənin patent ərizələrinə aid müddəalarına əsaslanaraq ixtira üzrə müəlliflik şəhadətnaməsi olan ərizəyə əsaslanmış birincilik hüququna malikdir.

4^{-bis} maddəsi

(Patentlər: müxtəlif ölkələrdə eyni ixtiraya alınmış patentlərin müstəqilliyi)

(1) İttifaq ölkələri vətəndaşları tərəfindən İttifaqın müxtəlif ölkələrində verilmiş ərizələr üzrə olan patentlər İttifaq tərkibinə daxil olan və daxil olmayan başqa ölkələrdə eyni ixtira üçün alınmış patentlərdən asılı deyil.

(2) Bu müddəa hər hansı bir məhdudiyət məhz birincilik müddəti ərzində ərizəsi verilmiş patentlər həm onların etibarsızlığının tanınması və hüquqların təsirinin kəsilməsi üçün olan əsaslar, həm də onların normal təsir müddətinin müəyyən olunması nöqtəyi-nəzərindən asılı olmaması mənada nəzərdən keçirilir.

(3) Bu müddəa onun qüvvəyə minməsi anında mövcud olan bütün patentlərə aiddir.

(4) O həmçinin yeni ölkələrin birləşməsinə birləşmə anında hər iki tərəfdə mövcud olan patent münasibətlərində tətbiq edilir.

(5) Birincilikdən doğan üstünlüklə alınan patentlər İttifaqın müxtəlif ölkələrindən birincilikdən doğan üstünlüksüz elan edilmiş, yaxud verilmiş olduqda malik ola biləcəkləri təsir müddətinə malikdirlər.

4^{ter} maddəsi

(Patentlər: patentdə ixtiranın xatırlanması)

İxtiraçının patentdə ixtiraçı adı ilə adlanmaq ixtiyarı var.

4^{duater} maddəsi

(Patentlər: qanun üzrə satış məhdudlaşan halda patent iqtidarlığı)

Patentləşmiş yaxud patentlənmiş üsulla hazırlanmış məhsulun satışı milli qanunvericiliklə məhdudlaşdırılıbsa, yaxud ixtisar edilibsə patentin verilməsindən imtina etmək olmaz və patent etibarsız sayıla bilməz.

5-ci maddə

(A. Patentlər: obyektlərin idxalı, istifadə etməmək, yaxud natamam istifadə etməmək, məcburi lisenziyalar.

V. Sənaye nümunələri, istifadə etməmək, obyektlərin idxalı.

S. Əmtəə nişanları: istifadə etməmək, formanın fərqi, həmsahiblər tərəfindən istifadə.

O. Patentlər, faydalı modellər, əmtəə nişanları, sənaye nümunələri, damğalama)

A. (1) Patent sahibi tərəfindən patent verən ölkəyə İttifaqın bu və ya digər ölkəsində hazırlanmış obyektlərin idxalı ona əsaslanmış hüquqların itirilməsinə gətirib çıxarmır.

(2) İttifaqın hər bir ölkəsi patentin verdiyi müstəsna hüququn həyata keçirilməsi nəticəsində, məsələn ixtiradan istifadə etməmə halında, alınan sui-istifadələrin qarşısını almaq üçün məcburi lisenziyaların verilməsini nəzərdə tutan qanunvericilik tədbirləri qəbul etmək hüququ var.

(3) Yalnız sui-istifadələrin qarşısını almaq üçün məcburi lisenziyaların verilməsi kafi olmadıqda patentdən istifadə hüququndan məhrum etmə halı nəzərdə tutula bilər. Birinci məcburi lisenziyanın verildiyi vaxtdan iki il keçməmiş heç bir patentdən məhrum etmə, yaxud patentin ləğvi kimi tədbir mümkün ola bilməz.

(4) Patent veriləndən üç il, yaxud patentə ərizə verilən vaxtdan dörd il keçməmiş istifadə etməmə, yaxud tam istifadə etməmə səbəbi ilə məcburi lisenziya tələb edilə bilməz; bu halda daha gec olan müddət tətbiq edilir.

Patent sahibi onun tətbiq olunmamasının üzürlü səbəblərlə əlaqədar olduğunu isbat edərsə məcburi lisenziyanın verilməsindən imtina olunur. Bu cür məcburi lisenziya qeyri-müstəsna lisenziya hesab olunur və ancaq bu lisenziyada istifadə edən sənaye yaxud ticarət müəssisəsinin bir hissəsi ilə birlikdə o hətta sublisenziya verilməsi formasında ötürülə bilər.

(5) Yuxarıda göstərilən müddəalar zəruri dəyişiklikləri faydalı modellərə tətbiq olunur.

V. Sənaye nümunələrinin nümunələrinin mühafizəsi mühafizə olunan obyektlərə oxşar obyektlərin istifadə edilməməsi yaxud idxalı ilə əlaqədar olaraq dayandırıla bilməz.

S. (1) Qeyd olunmuş işarənin ölkədə istifadəsi məcburidirsə qeydiyyat ancaq ədalətli müddət keçdikdən sonra və ancaq marağı olan şəxs onun fəaliyyətsizliyini doğruldan səbəblər göstərə bildiyi halda ləğv oluna bilər.

(2) Əmtəə nişanının onun sahibi tərəfindən İttifaqın hər hansı bir ölkəsində qeydiyyatdan keçmiş formadan fərqli formada tətbiq edilməsi, bu forma işarənin fərqləndirici xarakterini dəyişdirməyən ayrı-ayrı elementlərdən ibarət olarsa,

qeydiyyatın etibarsızlığına gətirilə çıxarmır və işarəyə verilmiş mühafizəni məhdudlaşdırmır.

(3) Bir işarənin eyni zamanda sənaye, yaxud ticarət müəssisələri tərəfindən eyni, yaxud oxşar məhsullar üzərində tətbiqi İttifaqın hər hansı ölkəsində bu işarəyə verilmiş mühafizəsi, əgər bu tətbiqat ictimaiyyəti çaşdırmır və kütləvi maraqlarla ziddiyyət təşkil etmirsə, nişanın qeydiyyatına mane olmur və mühafizəni heç cür məhdudlaşdırmır. Həmin sənaye və ticarət müəssisələri müdafiə istənilən ölkənin qanunlarına uyğun olaraq işarənin şərikləri kimi qəbul olunurlar.

D. Hüquqların tanınması üçün məhsulun üzərində hər hansı bir işarənin, yaxud patentə, faydalı modelə, əmtəə nişanının qeydiyyatına, yaxud sənaye nümunəsinin depon edilməsinə göstərişin qoyulması tələb olunmur.

5^{bis} maddəsi

(Sənaye mülkiyyəti hüquqlarının bütün halları: hüquqların saxlanması üçün rüsumun ödənməsinin güzəştli müddəti: patentlər; bərpa)

(1) Sənaye mülkiyyəti hüquqlarının saxlanması üçün nəzərdə tutulan rüsumların ödənməsi üçün, milli qanunvericilik tərəfindən əlavə rüsum qoyulmuş olarsa bu rüsumun ödəndiyi halda altı aydan az olmayan güzəştli müddət qoyulur.

(2) İttifaq ölkələri rüsumun ödənmədiyi nəticəsində qüvvəsini itirmiş ixtirada olan patentləri bərpa etməyi nəzərdə tutan hüquqa malikdir.

5^{ter} maddəsi

(Patentlər: nəqliyyat vasitələrinin hissəsi olan patentlənmiş obyektlərin azad tətbiqi)

İttifaqın hər bir ölkəsində:

1. İttifaqın başqa ölkələrinin gəmilərində onun patentinin predmetini təşkil edən vasitələrin gəminin korpusunda, maşınlarında, ləvazımatda və başqa avadanlıqda tətbiqi bu gəmilər müvəqqəti, yaxud təsadüfə olaraq bu ölkənin sularında olduqda həmin vasitələr yalnız gəminin ehtiyacı üçün istifadə olunarsa;

2. Patentin predmetini təşkil edən vasitələrinin İttifaqın başqa ölkələrinin hava, yaxud yerüstü hərəkət vasitələrinin konstruksiyasında, yaxud istismarında, yaxud da bu hərəkət vasitələrinin köməkçi avadanlığında göstərilən hərəkət vasitələri müvəqqəti ya təsadüfən bu ölkədə olarsa, bu patent sahibinin hüquqlarının pozulması kimi nəzərdə tutulmur.

5^{quarter} maddəsi

(Patentlər: idxal ölkəsində patentlənmiş üsulla hazırlanmış məhsulların idxalı)

Məhsul, bu məhsulun istehsal üsulunu mühafizə edən patentin mövcud olduğu İttifaq ölkəsinə idxal olunursa patent sahibi idxal olunan məhsula münasibətdə idxal edən ölkənin orada hazırlanan məhsullara münasibətdə istehsal üsuluna olan patent əsasında qanunvericiliyinin ona verdiyi bütün hüquqlara malik olur.

5^{quinqües} maddəsi

(Sənaye nümunələri)

Sənaye nümunələri İttifaqın bütün ölkələrində mühafizə olunur.

6-cı maddə

(İşarələr: qeydiyyat şərtləri; eyni işarənin müxtəlif ölkələrdə mühafizəsinin müstəqilliyi)

(1) Ərizələrin verilmə şərtləri və əmtəə nişanlarının qeydiyyatı hər bir İttifaq ölkəsində bu ölkənin qanunvericiliyi ilə müəyyən olunur.

(2) Lakin İttifaq vətəndaşının İttifaqın hər hansı ölkəsində təqdim etdiyi işarə mənşə ölkəsində təqdim edib, qeydiyyatdan keçirib, yaxud bərpa etmədiyi səbəbi ilə qaytarıla, yaxud etibarsız sayıla bilməz.

(3) İttifaqın hər hansı ölkəsində lazımi şəkildə qeyd edilmiş işarə mənşə ölkəsi də daxil olmaqla başqa ölkələrdə qeyd edilmiş işarələrdən asılı olmayan kimi nəzərə tutulur.

6^{bis} maddəsi

(İşarələr: məlum əmtəə işarələri)

(1) İttifaq ölkələri məlum ölkənin qanunvericiliyi imkan verirsə, ya müdiriyyətin təşəbbüsü ilə, ya da marağı olan şəxsin ərizəsi əsasında əmtəə nişanının qeydiyyatını etibarsız hesab edib onun tətbiqini qadağan edə bilər. Bu o halda mümkündür ki, əmtəə nişanı başqa nişanın təzələnməsi, təqlidi, yaxud tərcüməsi olmuş olsun və qeydiyyat ölkəsinin yaxud tətbiq olunan ölkənin səlahiyyətli orqanının müəyyən etdiyinə görə artıq bu konvensiyanın üstünlüyündən istifadə edən şəxsin məlum olan və eyni, yaxud oxşar işarəsi ilə qarışıq düşmək imkanı yaratmış olsun. Bu vəziyyət o halda mümkündür ki, işarənin əhəmiyyətli tərkib hissəsi elə məlum işarənin təzələnməsi, yaxud təqlidi olsun ki, nəticədə bu onunla qarışıq düşmək imkanı yaratmış olsun.

(2) Belə işarənin ləğv olunması üçün təqdim olunan tələbin müddəti işarənin qeydiyyat tarixindən hesablanaraq beş ildən az olmamalıdır. İttifaq ölkələrinin işarənin tətbiq olunmasını qadağan etmək üçün tələb irəli sürmək müddətini təyin etmək hüququ var.

(3) Qeyri-səmimi qeyd edilmiş, yaxud istifadə olunan işarənin ləğv olunması, yaxud tətbiqinin qadağın olunması, barədə tələbat irəli sürülməsi üçün müddət qoyulmur.

6^{ter} maddəsi

(İşarələr: dövlət gerbləri, nəzarətin rəsmi damğaları və hökumətlərarası elementlərə aid qadağanlar)

(1) (a) İttifaq ölkələri qeydiyyatı rədd etmək, yaxud onu etibarsız tanımaq və səlahiyyətli hökumət dairələrinin icazəsi olmadıqda uyğun tədbirlərlə əmtəə nişanları, yaxud bu nişanların elementləri kimi gerblərin, bayraqların və İttifaq ölkələrinin başqa dövlət emblemlərinin istifadəsini onların daxil etdiyi rəsmi işarələr və nəzarət və

keyfiyyət damğaları və həmçinin heraldika baxımından buna hər hansı təqlidi qadağan etmək haqqında razılaşırlar.

(b) (a) altbəndində şərh edilmiş hallar artıq mühafizəsinin təminatı üçün təyin olunmuş fəaliyyətdə olan beynəlxalq sazişlərin predmeti olan gerblər, bayraqlar və digər emblemlər, tam, yaxud qısaldılmış adlardan başqa gerblər, bayraqlar və başqa emblemlərə İttifaqın bir və ya neçə ölkəsinin üzv olduğu beynəlxalq hökumətlərarası təşkilatların tam, yaxud qısaldılmış adlarına bərabər surətdə tətbiq edilir.

(s) İttifaqın heç bir ölkəsi (b) alt bəndində göstərilmiş halları bu Konvensiyanın müəyyən ölkədə qüvvəyə minənə kimi vicdanla əldə edilmiş hüquq sahiblərinin ziyanına tətbiq etməyə borclu deyil. İttifaqın ölkələri əgər (a) altbəndinə salınmış istifadə, yaxud qeydiyyat ictimaiyyətdə baxılan təşkilat və qerblər, bayraqlar, emblemlər, qısaldılmış və tam adlar arasında əlavə mövcudluğu fikrini yaratmırsa, yaxud əgər bu istifadə ya qeydiyyat cəmiyyətin istifadə edənlə təşkilat arasında əlaqə münasibətilə bağlı çaşdırmırsa göstərilən halları tətbiq etməyə borclu deyildir.

(2) Rəsmi işarələrin və nəzarət və zəmanət damğalarının tətbiqinin qadağan edilməsi ancaq işarələr həmin cisdən, yaxud ona oxşar əmtəələr üçün istifadəyə təyin olunduqda tətbiq edilir.

(3) (a) Göstərilən maddələri tətbiq etmək üçün ittifaqın ölkələri Beynəlxalq büronun vasitəçiliyi ilə dövlət emblemlərinin, rəsmi nişanların, nəzarət və zəmanət damğalarının siyahısını bir-birinə vermək haqqında razılaşırlar. Həmçinin İttifaq ölkələri əgər onları indi istəyirlərsə, yaxud sonrakı fəaliyyətlərində istəyəcəklərsə tam həcmdə, yaxud bəzi məhdudiyətklərlə bu maddənin mühafizəsinə tapşırmaq və bu siyahiyə daxil edilən bütün sonrakı dəyişikliklərlə əlaqədar məlumat vermək barədə razılaşırlar. İttifaqın hər bir ölkəsi kütləvi tanışlıq üçün ona göndərilmiş işarələri vaxtında təqdim edir.

Lakin bu cür xəbərdarlıq dövlət bayraqları üçün məcburi deyil.

(b) Bu maddənin (1) bəndinin (b) yarım bəndində göstərilmiş müddəalar ancaq gerblərə, bayraqlara və başqa emblemlərə, beynəlxalq hökumətlərarası təşkilatların qısaldılmış, yaxud tam adlarına tətbiq edilir ki, onlar haqqında bu təşkilatlar Beynəlxalq büronun vasitəçiliyi ilə İttifaq ölkələrinə məlumat verirlər.

(4) İttifaqın hər bir ölkəsi xəbər alınandan on iki ay müddətində Beynəlxalq büronun vasitəçiliyi ilə özünün mümkün etirazlarını maraqlı tərəfə, yaxud beynəlxalq hökumətlərarası təşkilata versin.

(5) Dövlət bayraqları ilə münasibətdə yuxarıda göstərilən (1) bəndində nəzərdə tutulmuş ölçülər ancaq 1925-ci il 6 noyabrdan sonra qeydiyyatdan keçmiş işarələrə tətbiq olunur.

(6) Bu müddəalar bayraqlar nəzərə alınmaqla dövlət emblemlərilə münasibətdə və həmçinin İttifaq ölkələrinin rəsmi emblem və damğaları, gerbləri, bayraqları və başqa emblemləri beynəlxalq hökumətlərarası təşkilatların qısaldılmış və tam adları ilə münasibətdə yuxarıda göstərilən (3) bəndində nəzərdə tutulan məlumat alınandan iki ay keçəndən sonra qeyd olunan işarələrə tətbiq olunur.

(7) Qeyri-səmimi hərəkətlər müşahidə olunduqda ölkələr hətta 1925-ci il 6 noyabradək qeydiyyatdan keçmiş dövlət emblemləri, işarələr və damğaları olan işarələri də ləğv etmək hüququna malikdir.

(8) Öz ölkəsinin dövlət emblemlərini, rəsmi işarə və damğalarını istifadə etməyə icazəsi olan hər ölkənin vətəndaşları onlardan hətta onlar başqa ölkələrin işarələrinə oxşar olduqda da istifadə edə bilərlər.

(9) İttifaqın başqa ölkələrinin dövlət gerbləri icazə olmadan ticarətdə istifadə olunduqda və bu istifadə məhsulun mənşəi baxımından çaşqınlıq yaradırsa İttifaq ölkələri istifadəni qabağan etməlidirlər.

(10) Yuxarıda göstərilən müddəalar ölkələr tərəfindən 6-cı maddənin V bölməsinin (3) bəndi ilə nəzərdə tutulmuş və İttifaq ölkələrində qəbul edilmiş gerblərin, bayraqların və başqa dövlət emblemləri yaxud rəsmi işarələr və damğaların, həmçinin, yuxarıdakı (1) bəndində sadalanmış beynəlxalq hökumətlərarası təşkilatların fərqləndirici işarələrin icazəsiz daxil edilən işarələrin qeydiyyatından imtina etmək, yaxud qeydiyyatını etibarsız hesab etmək hüququnu həyata keçirməyə mane olmur.

6-^{quater} maddəsi

(İşarələr: işarənin ötürülməsi)

(1) İttifaq ölkəsinin qanunvericiliyi üzrə işarənin ötürülməsi ancaq o halda etibarlı hesab olunur ki, ötürülmə bu işarənin aid olduğu sənaye, yaxud ticarət müəssisənin ötürülməsi ilə eyni vaxtda baş vermiş olsun. Bu ötürmənin etibarlı olduğunu tanımaq üçün kafidir ki, sənaye, yaxud ticarət müəssisənin bu ölkədə yerləşən hissəsinin ötürülən işarə ilə təchiz edilmiş məhsulların hazırlanması, yaxud satılması üçün əldə edənə müstəsna hüquq verilmiş olsun.

(2) Bu vəziyyət İttifaq ölkələri üzərinə belə işarənin ötürülməsinin həqiqi olmasını nəzərdə tutmaq öhdəliyi qoymur. Belə işarənin əldə edən tərəfdən istifadəsi işdə ictimaiyyəti, xüsusən həmin işarənin tətbiq olunduğu məhsulların mənşəi, xarakteri, yaxud mühüm keyfiyyətləri baxımından çaşdırma bilər.

6-^{quinques} maddəsi

(İşarələr: İttifaqın bir ölkəsində qeyd olunmuş işarələrin İttifaqın başqa ölkələrində mühafizəsi (qeyd onun olduğu kimi))

A. (1) Mənşə ölkəsində lazımi şəkildə qeydiyyatdan keçmiş hər bir əmtəə nişanı İttifaqın başqa ölkələrində elan edilə bilər və bu maddədə göstərilən düzəlişlərlə olduğu kimi mühafizə olunur. Bu ölkələr qeydiyyatın son şəkildə formalaşma kimi mənşə ölkəsində qeydiyyat haqqında səlahiyyətli müəssisə tərəfdən verilən şahadətnamənin təqdim olunmasını tələb edə bilər. Belə şahadətnamənin heç bir leqallaşması tələb olunmur.

(2) Mənşə ölkəsi kimi ərizəçinin həqiqi və ciddi sənaye, yaxud ticarət müəssisəsi yerləşən İttifaq ölkəsi əgər onun İttifaq sərhədlərində belə müəssisə yoxdursa onun İttifaqın yaşayış yeri olan ölkəsi, əgər onun İttifaq sərhədlərində yaşayış yeri yoxdursa və əgər o İttifaq ölkəsinin vətəndaşdırsa onun vətəndaşı olan ölkə götürülür.

V. Baxılan maddənin qüvvəsi altına düşən ölkə əmtəə nişanlarının qeydiyyatının rədd edilməsi, yaxud etibarsız hesab edilməsi ancaq aşağıdakı hallarda ola bilər:

1. İşarələr mühafizə xahiş olunan ölkədə üçüncü şəxsin əldə etdiyi hüquqlara toxuna bilərsə;

2. İşarələr hər hansı bir fərqləndirici əlamətlərdən məhrumdursa, yaxud işarələr ticarətdə məhsulların növünü, keyfiyyətini, miqdarını, təyinatını, qiymətini, mənşə yerini yaxud hazırlanma vaxtını göstərən ya adi dildə qəbul edilmiş və mühafizə xahiş olunan ölkənin ticarət adətlərində səmimi və qəbul edilmiş işarə və göstərişlərdən ibarətdirsə;

3. İşarələr əxlaq və ümumi qaydalara zidd olarsa, və xüsusən onlarla ictimaiyyəti çaşdırmaq olarsa.

Nəzərdə tutulmalıdır ki, ümumi qaydalara zidd olan nişan belə bir yeganə səbəbə görə nəzərdən keçirilə bilməz ki, o ümumi qaydalara dəxli olduğu maddəyə uyğun gəldiyi hal istisna olmaqla, nişanlar haqqında qanunların heç bir maddəsinə uyğun deyil.

Lakin 10^{bis} -cu maddəsinin tətbiqi öz qüvvəsində qalır.

S. (1) İşarənin mühafizə predmeti olduğunu təyin etmək üçün bütün faktik əlamətləri, xüsusən onun tətbiq olunma müddətini nəzərə almaq lazımdır.

Mənşə ölkəsində mühafizə olunan işarələrdən ancaq işarələrin fərqləndirici xarakterini dəyişməyən və xatırladılan mənşə ölkəsində qeydiyyatdan keçən formaya toxunmayan şəkildə olmadığına tək bu əsasa görə əmtəə nişanları İttifaqın başqa ölkələrində rədd oluna bilməzlər.

D. Mühafizəsi xahiş olunan işarə mənşə ölkəsində qeydiyyatdan keçməyibsə bu maddənin müddəələrindən heç kim istifadə edə bilməz.

E. Lakin mənşə ölkəsində nişanın qeydiyyatının bərpası heç bir halda İttifaqın qeyd olunduğu başqa ölkəsində qeydiyyatın bərpası üçün özdəlik yaratmır.

Ğ. Birincilikdən alınan üstünlüklər qeydiyyat üçün 4-cü maddədəki müddətə verilmiş ərizələr üçün qeydiyyat, hətta, mənşə ölkəsində bu müddət keçdikdən sonra da həyata keçirilmiş olsa da belə yenə də saxlanır.

6^{sexies} maddəsi

(İşarələr: xidmət işarələri)

İttifaq ölkələri xidmət işarələrini mühafizə etməyə öhdələrinə götürürlər. Onlar bu işarələrin qeydiyyatını nəzərdə tutmağa borclu deyillər.

6^{septies} maddəsi

(İşarələr: sahibkarın icazəsi olmadan onun agentı yaxud nümayəndəsi tərəfindən qeydiyyat)

(1) Əgər agent, yaxud İttifaq ölkələrindən birində olan işarə sahibinin nümayəndəsi sahibin icazəsi olmadan şəxsən öz adından bir və ya bir neçə belə ölkədə bu işarənin qeydiyyata mane olan, yaxud onun ləğv olunması hüququna malikdir, ya da bu ölkənin qanunvericiliyi icazə verirsə və agent yaxud nümayəndə özlərinin hərəkətini doğruldan sübutlar təqdim edə bilmirlərsə qeydiyyatı öz xeyrinə çevirib rəsmiləşdirə bilər.

(2) İşarə sahibi (1) bəndi ilə nəzərdə tutulmuş şərtlər daxilində agent, yaxud nümayəndə tərəfindən işarənin istifadə olunmasına, əgər o bu istifadə üçün razılıq verməmişsə, mane olmaq hüququna malikdir.

(3) İşarə sahibinin bu maddədə nəzərdə tutulmuş hüquqlardan istifadə etməsi üçün milli qanunvericilik tərəfindən ədalətli müddət təyin oluna bilər.

7-ci maddə

(İşarələr: damğalanan məhsulun xarakteri)

(1) İttifaq ölkələri qeydiyyat üçün ərizələr qəbulunu və kollektivlərə məxsus bu kollektivlər sənaye yaxud ticarət müəssisələrinə malik olmasalar da onların mövcudluğu mənşə ölkəsinin qanununa zidd deyilsə, kollektiv işarələrin mühafizəsini öhdələrinə götürürlər.

(2) Hər bir ölkə kollektiv işarənin xüsusi mühafizə şərtlərini özü təyin edir və bu işarə ictimai maraqlara zidd olarsa onun mühafizəsindən imtina edə bilər.

(3) Lakin belə işarələrin mühafizə üçün mövcudluğu mənşə ölkəsinin qanununa zidd olmayan bu kollektiv mühafizə xahiş olunan ölkədə olmadığı, yaxud o bu ölkənin qanunvericiliyinə uyğun əsasda olmadığı üçün rədd cavabı vermək olmaz.

8-ci maddə

(firma adları)

Firma adı məcburi ərizə vermə, yaxud qeydiyyat olmadan adın əmtəə nişanının hissəsi olmasından asılı olmayaraq İttifaqın bütün ölkələrində mühafizə olunur.

9-cu maddə

(İşarələr, firma adları: qanunsuz olaraq əmtəə nişanı, yaxud firma adı ilə təchiz olunmuş məhsulların idxal prosesində həbsi)

(1) Əmtəə nişanı yaxud firma adı ilə qeyri-qanuni təchiz edilmiş hər hansı məhsul, bu məhsul həmin işarə, yaxud firma adının qanuni mühafizə hüququ olan İttifaq ölkəsinə idxal prosesində həbs edilir.

(2) Məhsul qeyri-qanuni damğalama yerinə yetirildiyi ölkədə, yaxud onun idxal olunduğu ölkələrdə də həbs olunur.

(3) Həbs prokurorluq, yaxud başqa hər hansı səlahiyyətli orqanın, yaxud fiziki ya hüquqi şəxs olan maraqlı tərəfin tələbi ilə hər bir ölkənin daxili qanunvericiliyinə uyğun olaraq yerinə yetirilir.

(4) Məhsul tranzitlə aparıldıqda hakimiyyət orqanları həbs etməyə borclu deyillər.

(5) Ölkə qanunvericiliyi idxal prosesində həbs etməyə imkan vermirsə həbs idxalın qadağan edilməsi, yaxud ölkə daxilində həbs ilə əvəz olunur.

(6) Ölkə qanunvericiliyi nə idxal prosesində həbsə, nə idxalın qadağan edilməsinə, nə də ölkə daxilində həbs etməyə icazə vermirsə bu qanunvericilik uyğun istiqamətdə dəyişdirilənə kimi göstərilən ölçülər elə hərəkət və vasitələrlə əvəz edilir ki, onların təciri ilə ölkə qanunu oxşar hallarda bu ölkə vətəndaşlarının hüquqlarını təmin edə bilsin.

10-cu maddə

(Yalançı göstərişlər: məhsulların mənşəi, yaxud istehsalçının şəxsiyyəti haqqında və başqa hallarda yalançı göstərişlərlə təchiz edilmiş məhsulların idxal prosesində həbsi)

(1) Bundan qabaqkı maddənin müddəaları məhsulların mənşəi, yaxud istehsalçının, sənayeçinin, yaxud təcirin şəxsiyyətinin həqiqiliyi barədə düzünə, yaxud dolay yolla yalan göstərişlərdən istifadə edilən halda tətbiq edilir.

(2) İstehsalla, hazırlama ilə, yaxud məhsulu satmaqla məşğul olan və fiziki, yaxud hüquqi şəxs olmasından asılı olmayaraq hər hansı istehsalçı, sənayeçi, yaxud tacir yalandan məhsulun mənşə yeri kimi göstərilən yerdə, yaxud bu yerin olduğu rayonda, ya yalandan göstərilən ölkədə, ya da mənşə haqqında yalan göstəriş tətbiq olunan ölkələ məskən salmışsa, maraqlı tərəf hesab olunur.

10^{bis} maddəsi

(Qeyri-səmimi rəqabət)

(1) İttifaq ölkələri həmin İttifaqda iştirak edən ölkələrin vətəndaşları üçün qeyri-səmimi rəqabətdən təsirli müdafiə təmin etməlidirlər.

(2) Sənaye və ticari işlərdə namuslu adətlərə zidd olan rəqabət aktı qeyri-səmimi rəqabət aktı hesab olunur.

(3) məsələn, aşağıdakılar qadağan olunur:

1. müəssisə, məhsullar, yaxud rəqibin sənaye, yaxud ticari fəaliyyət baxımından hər hansı bir üsulla qarışıqlıq yarada bilən fəaliyyətlər;

2. kommersiya fəaliyyətini yerinə yetirərkən müəssisəni, məhsulları, yaxud rəqibin sənaye, yaxud ticarət fəaliyyətini hörmətdən sala bilən uydurma fikirlər;

3. kommersiya fəaliyyətini yerinə yetirərkən əmtənin xarakteri, hazırlanma qaydası, xüsusiyyətləri, işlətməyə yararlı olması, yaxud miqdarı baxımından cəmiyyəti çaşdırma bilən göstərişlər, yaxud fikirlərin istifadə edilməsi.

10^{ter} maddəsi

(Əmtəə nişanları, firma adları, uydurma göstərişlər, qeyri-səmimi rəqabət: müdafiə vasitələri, məhkəməyə müraciət etmək hüququ)

(1) İttifaq ölkələri İttifaqın başqa ölkələrinin vətəndaşları üçün 9, 10 və 10^{bis}-cu maddələrində göstərilən fəaliyyətin qarşısını effektiv almaq üçün qanuni vasitələr təmin etməyi öhdələrinə götürür.

Bundan başqa onlar mövcudluğu ölkələrinin qanunları ilə ziddiyyət təşkil etməyən və marağı olan sənayeçiləri, istehsalçıları, tacirləri təmsil edən ittifaq və birliklər üçün məhkəmə, yaxud inzibati orqanlar vasitəsilə 9, 10 və 10^{bis}-cu maddələrində nəzərdə tutulmuş fəaliyyətlərin baxılan ölkələrin ittifaq və birlikləri üçün mühafizə xahiş edilən ölkənin qanunu çərçivəsində qarşısını almaq üçün tədbirlər görməyi öhdələrinə götürürlər.

11-ci maddə

(İxtiralar, faydalı modellər, sənaye nümunələri, əmtəə nişanları: müəyyən beynəlxalq sərgilərdə müvəqqəti mühafizə)

(1) İttifaq ölkələri özlərinin daxili qanunvericiliyinə uyğun olaraq rəsmi, yaxud rəsmi tanınmış beynəlxalq sərgilərdə nümayiş etdirilən patent qabiliyyətli ixtiraların, faydalı modelləri, sənaye nümunələrinin və həmçinin əmtəə nişanlarının məhsullar üçün olan müvəqqəti mühafizəsi təqdim edir.

(2) Təqdim edilən müvəqqəti mühafizə 4-cü maddədə göstərilən, müddətləri uzatmır. Əgər sonra birincilik hüququ xahiş edilərsə hər ölkənin səlahiyyətli müəssisəsi müddəti məhsulun sərgiyə qoyulduğu vaxtdan hesablaya bilər.

(3) Hər bir ölkə nümayiş etdirilən predmetin və onun sərgiyə qoyulduğu tarixin eyniliyinin sübutu üçün zəruri hesab etdiyi sənədləri tələb edə bilər.

12-ci maddə

(Sənaye mülkiyyəti işləri üçün xüsusi milli xidmətlər)

(1) İttifaqın hər bir ölkəsi sənaye mülkiyyəti işləri üzrə xüsusi xidmət və ictimaiyyətin ixtiralara patentlər, faydalı modellər, sənaye nümunələri və əmtəə işarələri ilə tanış olmaq üçün mərkəzi saxlanma yaratmağı öhdəsinə götürür.

(2) Bu xidmət rəsmi dövrü bülleten nəşr edir. O müntəzəm olaraq:

(a) patentlənmiş ixtiraların qısa adı ilə birlikdə verilən patent sahiblərinin familiyasını,

(b) patentlənmiş işarələrin reproduksiyalarını çap edir.

13-cü maddə

(İttifaqın məclisi)

(1)(a) İttifaq İttifaqın 13-cüdən 17-ciyə kimi olan maddələrlə bağlı olan ölkələrdən ibarət Məclisə malikdir.

(b) Hər ölkənin hökuməti müavinlərə, məsləhətçilərə və ekspertlərə malik ola bilən bir nümayəndə ilə təmsil olunur.

(s) Hər nümayəndəliyin xərcini onu təyin edən hökumət ödəyir.

(2)(a) Məclis:

(I) İttifaqın saxlanması və inkişafına və bu konvensiyanın tətbiqinə aid bütün məsələləri nəzərdən keçirir;

(II) Dünya İntellektual mülkiyyət təşkilatını quran (sonra - "Təşkilat") konvensiya ilə nəzərdə tutulmuş Beynəlxalq intellektual mülkiyyət bürosuna (sonra - "Beynəlxalq büro") yenidən müzakirə etmənin hazırlanması münasibətilə göstərişlər verir və bu vaxt 13-cüdən 17-ciyə kimi maddələrlə bağlı olmayan İttifaq ölkələrinin iradlarına lazım diqqət yetirir;

(III) Təşkilatın Baş Direktorunun İttifaqa aid hesabat və fəaliyyətini nəzərdən keçirir və təsdiq edir və ona İttifaqın səlahiyyətinə aid olan məsələlər üzrə lazım təlimatları verir;

(IV) Məclisin İcraiyyə Komitəsinin üzvlərini seçir;

(V) Özünün İcraiyyə Komitəsinin hesablarını nəzərdən keçirilə təsdiq edir, onun fəaliyyətini bəyənir və həmçinin, ona təlimatlar verir;

(VI) Proqram təyin edir, İttifaqın ikiillik hesabatını qəbul edir və onun maliyyə hesabatlarını təsdiq edir;

(VII) İttifaqın maliyyə rəqlamentini təsdiq edir;

(VIII) İttifaqın məqsədlərini həyata keçirmək üçün zəruri hesab etdiyi ekspertlər komitələri və işçi qruplar yaradır;

(IX) İttifaqın üzvü olmayan hansı ölkələrin və hansı hökumətlərarası və beynəlxalq qeyri-hökumət təşkilatlarının müşahidəçi kimi onun iclaslarına buraxıla biləcəyini təyin edir;

(X) 13-cüdən 17-ciyə kimi olan maddələrə düzəlişlər qəbul edir;

(XI) İttifaqın məqsədlərinə nail olmaq üçün istənilən başqa hərəkətləri həyata keçirir;

(XII) Bu Konvensiyadan çıxan bütün başqa funksiyaları yerinə yetirir;

(XIII) onun razılığı şərti ilə təşkilatı quran Konvensiyanın ona verdiyi hüquqları həyata keçirir.

(b) İdarəsini Təşkilat həyata keçirən başqa İttifaqlar üçün maraqlı olan məsələlər üzrə Məclis Təşkilatın əlaqələndirmə Komitəsinin fikrini dinlədikdən sonra qərar qəbul edir.

(3)(a) (b) altbəndinin tələblərini gözləmək şərti ilə nümayəndə ancaq bir ölkəni təmsil edə bilər.

(b) Xüsusi sazişlə birləşib ümumi idarə təşkil edən İttifaq ölkələri diskussiya zamanı onlardan biri ilə birgə təmsil oluna bilər. Göstərilən ümumi idarə ölkələrdən hər biri üçün 12-ci maddədə nəzərdə tutulduğu kimi sənaye mülkiyyətinin xüsusi milli xidməti əhəmiyyətinə malik olur.

(4)(a) Məclis üzvü olan hər ölkə bir səsə malik olur.

(b) Məclis üzvləri ölkələrinin yarısı yetərsay təşkil edir.

(s) (b) altbəndinin tələbinə baxmayaraq hər hansı sessiyada təmsil olunan ölkələrin sayı yarıdan azdırsa, lakin Məclis üzvlərinin sayının üçdə birinə bərabərdirsə, yaxud ondan çoxdursa o qərar qəbul edə bilər. Bu zaman Məclisin öz prosedura qaydalarına aid qərarlardan başqa olan qərarları aşağıdan göstərilən şərtlərə riayət olunduqda qüvvəyə minir. Beynəlxalq büro haqqında danışıq gedən qərarları Məclisin üzvü olan, lakin onda iştirak etməyən ölkələrə göndərir və onları qərarlar göstərilən tarixdən hesablaşmaqla üç ay ərzində yazılı surətdə bu qərarların lehinə, əleyhinə olduqlarını, yaxud bitərəf qaldıqlarını bildirməyə dəvət edir. Qoyulan müddət qurtardıqdan sonra bu üsulla səs verən, yaxud bitərəf qaldıqlarını bildirən ölkələrin sayı sessiyanın özündə yerərsay üçün olan miqdara çatarsa belə qərarlar qüvvəyə minir, bu şərtlə ki, lazımı çoxluq saxlanmış olsun.

(d) 17(2)-ci maddəsinin tələblərinə riayət edildikdə Məclis verilən səslərin üçdə ikisi çoxluğu ilə öz qərarlarını qəbul edir.

(e) Bitərəf qalanların səsi hesaba alınmır.

(5)(a) (b) altbəndində nəzərdə tutulan halları çıxmaq şərti ilə nümayəndə ancaq bir ölkənin adından səs verə bilər.

(b) (3)(b) bəndində nəzərdə tutulan İttifaq ölkələri bir qayda olaraq çalışmalıdırlar ki, Məclisin sessiyalarında öz xüsusi nümayəndəlikləri ilə təmsil olunsunlar. Əgər, son dərəcə müstəsna vəziyyətlərlə bağlı olaraq göstərilən ölkələrdən hansısa öz xüsusi nümayəndəliyi ilə təmsil oluna bilmirsə onun ixtiyarı var ki, bu ölkələrdən hansınasa öz adından səs vermək səlahiyyəti versin, bu şərtlə ki, bir nümayəndəlik vəkalətnamə üzrə bir ölkə üçün səs verə bilər. Belə səlahiyyətlər dövlət başqanı, yaxud səlahiyyətli nazirin imzaladığı sənədlə müəyyən olunur.

(6) Məclis üzvü olmayan İttifaq ölkələri onun iclaslarına müşahidəçi kimi buraxılır.

(7) (a) Məclis növbəti sessiyasına, müstəsna hallardan başqa, Təşkilatın Baş Məclisinin olduğu yerdə və olduğu vaxtda baş Direktorun çağırışı ilə iki ildə bir dəfə çağırılır.

(b) Məclis özünün fəvqəladə sessiyasına İcraiyyə komitəsinin, yaxud Məclis üzvləri olan ölkələrin dördə birinin tələbi əsasında Baş direktorun çağırışı ilə toplanır.

(8) Məclis özünün rəsmi əməliyyat qaydalarını qəbul edir.

14-cü maddə (İcraiyyə komitəsi)

(1) Məclisin icraiyyə komitəsi olur.

(2) (a) İcraiyyə komitəsi Məclis tərəfindən Məclis üzvləri olan ölkələrin sırasından seçilir. Bundan əlavə, Təşkilatın ərazisində qərargah-mənzil yerləşən ölkə 16(7)(b) maddəsinin müddəaları pozulmamaq şərtilə komitədə bir ex officio yerə malik olur.

(b) İcraiyyə komitəsinin üzvü olan bir ölkənin hökuməti müavinləri, məsləhətçiləri və ekspertləri ola bilən bir nümayəndə ilə təmsil olunur.

(s) Hər nümayəndəliyin xərcini onu təyin edən hökumət çəkir.

(3) İcraiyyə komitəsi üzvləri olan ölkələrin sayı Məclis üzvü olan ölkələrin dördə birini təşkil edir. Doldurma üçün yerlərin sayını təyin edərkən dördə böləndən sonra qalan qalıq nəzərə alınmır.

(4) Məclis İcraiyyə komitəsi üzvlərinin seçkisində ədalətli coğrafi paylanmaya və həmçinin, İttifaqla münasibətdə bağlanmış xüsusi sazişlərin iştirakçıları olan ölkələrin İcraiyyə komitəsi üzvlərinin sırasında olmaq zəruriliyinə diqqət verir.

(5)(a) İcraiyyə komitəsinin üzvləri öz vəzifələrini Məclisin onların seçildiyi sessiyasının bağlanmasından Məclisin növbəti sessiyasının bağlanmasına kimi olan dövrdə yerinə yetirir.

(b) İcraiyyə komitəsinin üzvləri onların tərkibinin üçdə ikisini aşmamaq şərtilə yenidən seçilə bilirlər.

(s) Məclis seçkilərin və İcraiyyə komitəsi üzvlərinin mümkün yenidən seçilməsinin ətraflı qaydalarını müəyyən edir.

(6)(a) İcraiyyə komitəsi:

(I) Məclisin gündəliyinin layihəsini hazırlayır;

(II) Baş Direktorun İttifaqın ikiillik büdcəsi və proqramın layihəsinə aid hazırladığı təklifləri Məclisə təqdim edir.

(III) (çıxarılıb);

(IV) özünün uyğun iradları ilə Baş Direktorun dövrü hesabatlarını və maliyyə təftişlərinin illik aktlarını Məclisə təqdim edir;

(V) Məclisin qərarlarına uyğun olaraq və Məclisin iki növbəti sessiyaları arasında baş verən halları nəzərə almaqla Baş Direktorun İttifaq məramnaməsini yerinə yetirməsi üçün lazımi tədbirləri görür.

(VI) Bu Konvensiyaya uyğun olaraq ona həvalə edilmiş bütün başqa vəzifələri yerinə yetirir.

(b) İcraiyyə komitəsi təşkilatın əlaqələndirmə Komitəsinin rəyini dinlədikdən sonra müdiriyyətini Təşkilatın həyata keçirdiyi başqa İttifaqlar üçün maraqlı olan məsələlərlə əlaqədar qərarlar qəbul edir.

(7)(a) Baş Direktorun çağırışı ilə İcraiyyə komitəsi ildə bir dəfə özünün, mümkün olduqda təşkilatın əlaqələndirmə komitəsinin olduğu yerdə və olduğu vaxtda növbəti sessiyasına toplanır.

(b) İcraiyyə komitəsi ya Baş Direktorun şəxsi təşəbbüsü, ya Sədrin xahişi, ya da İcraiyyə komitəsi üzvlərinin dördü birinin təşəbbüsü ilə özünün fəvqəladə sessiyasına toplanır.

(8)(a) İcraiyyə komitəsinin üzvü olan hər bir ölkə bir səsə malikdir.

(b) İcraiyyə komitəsi üzvləri olan ölkələrin yarısı yetərsayı təşkil edir.

(c) Qərarlar səs çoxluğu ilə qəbul edilir.

(d) Bitərəflərin səsi hesaba alınmır.

(e) Nümayəndə yalnız bir ölkəni edə və ancaq onun adından səs verə bilər.

(9) İcraiyyə komitəsinin üzvü olmayan İttifaq ölkələri onun iclaslarına müşahidəçi kimi buraxılır.

(10) İcraiyyə komitəsi özünün rəsmi əməliyyat qaydalarını qəbul edir.

15-ci maddə

(Beynəlxalq büro)

(1)(a) İttifaqın inzibati vəzifələri ədəbi və bədii əsərlərin mühafizəsi üzrə Beynəlxalq mühafizə vasitəsilə təsis edilmiş İttifaq Bürosu ilə birləşmiş İttifaq Bürosunun varisi olan Beynəlxalq büro tərəfindən həyata keçirilir.

(b) Beynəlxalq büro, xüsusi olaraq, İttifaqın müxtəlif orqanlarının katibliyinin vəzifələrini də yerinə yetirir.

(c) Təşkilatın Baş Direktoru İttifaqın vəzifəli şəxsidir və İttifaqı təmsil edir.

(2) Beynəlxalq büro sənaye mülkiyyətinin mühafizəsinə aid məlumatı toplayır və nəşr edir. İttifaqın hər bir ölkəsi sənaye mülkiyyətinin mühafizəsinə aid hər qanunun mətnini və bütün rəsmi mətnləri gecikmədən Beynəlxalq büroya göndərir. Bundan əlavə İttifaqın hər bir ölkəsi özünün sənaye mülkiyyəti oblastındakı səlahiyyətli xidmətlərinin sənaye mülkiyyətinin mühafizəsinə bilavasitə aid olan və Beynəlxalq büro özünün fəaliyyəti üçün faydalı hesab edə biləcəyi bütün nəşr məlumatlarını Beynəlxalq büroya göndərir.

(3) Beynəlxalq büro aylıq jurnal nəşr edir.

(4) Beynəlxalq büro İttifaqın hər bir ölkəsinin sorğusu ilə sənaye mülkiyyətinin mühafizəsin məsələləri üzrə məlumat verir.

(5) Beynəlxalq büro sənaye mülkiyyətinin mühafizəsini yüngülləşdirmək üçün tədqiqatlar aparır və xidmətlər göstərir.

(6) Baş direktor və onun heyətdən təyin etdiyi hər bir üzv Məclisin İcraiyyə Komitəsinin, ekspertlərin, yaxud işçi qrupun istənilən komitəsinin bütün iclaslarında səs hüququ olmadan iştirak edirlər. Baş Direktor, yaxud onun heyətdən təyin etdiyi üzv öz vəzifə vəziyyətinə görə bu orqanların katibidirlər.

(7) (a) Beynəlxalq büro Məclisin göstərişləri əsasında və İcraiyyə komitəsi ilə əməkdaşlıq şəraitində Konvensiyanın 13-cüdən 17-ciyə kimi maddələrində olmayan müddələri dəyişdirmək üçün konfranslar hazırlıyır.

(b) Beynəlxalq büro olan konfransların hazırlanması haqqında hökumətlərarası və beynəlxalq qeyri-hökumət təşkilatları ilə məsləhətləşmələr apara bilər.

(s) Baş Direktor və onun təyin etdiyi şəxslər bu konfransların işində səs hüququ olmadan iştirak edirlər.

(8) Beynəlxalq büro ona həvalə olunmuş istənilən digər məsələləri həll edir.

16-cı maddə

(Maliyyə)

(1)(a) İttifaq büdcəyə malikdir.

(b) İttifaqın büdcəsinə bilavasitə İttifaqın gəlirləri və xərcləri, onun xərclər büdcəsinə və İttifaq üçün ümumi olan üzvlük haqqı və həmçinin uyğun hallarda Təşkilatın Konfransının büdcəsinə olan ayırmalar daxildir.

(s) İttifaqlar üçün ümumi olan xərclərə müstəsna olaraq bu İttifaqa aid olan xərclər yox, müdiriyyətini Təşkilatın həyata keçirdiyi eyni vaxtda bir, yaxud bir neçə İttifaqa aid olan xərclər daxildir. Bu ümumi xərclərdə İttifaqın hissəsi onun həmin xərclərdəki marağı ilə müəyyən olunur.

(2) İttifaqın büdcəsi müdiriyyətini Təşkilatın həyata keçirdiyi başqa İttifaqların büdcələri ilə əlaqələndirmənin tələblərini lazım dərəcədə nəzərə almaqla qəbul olunur.

(3) İttifaqın büdcəsi aşağıdakı mənbələrdən maliyyələşdirilir:

(I) İttifaq ölkələrinin üzvlük haqqı;

(II) Beynəlxalq büronun İttifaqa aid xidmətlərinə görə olan rüsum və ödəncilər;

(III) Beynəlxalq büronun İttifaqa aid çap işlərinin satılmasından və çap işinə olan hüququn başqasına verilməsindən alınan gəlir;

(IV) Bəxşilər, vəsiyyət olunmuş vəsaitlər və maliyyə yardımları;

(V) renta, faizlər və müxtəlif başqa gəlirlər.

(4)(a) İttifaqın hər bir ölkəsinin büdcəyə üzvlük haqqını ödəməsi onun müəyyən sınıfa aid olması ilə müəyyənləşir və o illik üzvlük haqqını aşağıda göstərilən üsulla təyin olunmuş vahidlərlə ödəyir:

I sinif	25
II sinif	20
III sinif	15
IV sinif	10
V sinif	5
VI sinif	3
VII sinif	1

(b) Hər bir ölkə, əgər bunu əvvəldə etməyibsə, ratifikasiya fərmanını, yaxud qoşulma aktını saxlamağa verərkən arzu etdiyi aid olma sinfini dəyişə bilər. Əgər ölkə aşağı sinfi seçirsə, o bu barədə Məclisin növbəti sessiyasında elan verməlidir. Belə dəyişiklik göstərilən sessiyadan sonra gələn təqvim ilinin əvvəlindən qüvvəyə minir.

(s) Hər ölkənin üzvlük haqqı məbləğinin bütün ölkələrin İttifaq büdcəsinə olan üzvlük haqlarının ümumi məbləğinə nisbəti bu məbləgdəki vahidlərin sayının üzvlük haqqı ödəyən ölkələrin miqdarındakı vahidlərin sayına nisbəti kimdir.

(d) Üzvlük haqqı hər il yanvarın birində ödənilir.

(e) Üzvlük haqqı üzrə borcu onun əvvəlki iki tam il üçün ödəməli olduğu məbləğə bərabər və ondan artıq olan ölkə İttifaqın onun üzvü olduğu bütün orqanlarında səs hüququnu itirir. Lakin bu orqanlardan hər biri belə ölkəyə onun ödəncinin vaxtının etməsinin müstəsna və labud səbəblərdən baş verdiyinə inandığı müddətdə həlledici səsə iştirakına icazə verir.

(f) Büdcə yeni maliyyə dövrünün əvvəlinə kimi qəbul edilməzsə maliyyə reqlamenti ilə nəzərdə tutulduğu kimi büdcə əvvəlki il səviyyəsində fəaliyyət göstərir.

(5) İttifaq adından Beynəlxalq büronun təqdim etdiyi xidmətlərə görə çatası rüsum və ödəncilərin miqdarı bu barədə Məclisə və İcraiyyə komitəsinə məlumat verən Baş Direktor tərəfindən müəyyən olunur.

(6)(a) İttifaqın onun hər ölkəsinin verdiyi birdəfəlik ödəncdən təşkil olunan dövriyyə vəsaiti fonduna malikdir. Dövriyyə vəsaiti fondunun kafı olmadığı məlum olarsa Məclis onun artırılması məsələsini həll edir.

(b) Xatırladılan fonda hər ölkənin ilkin ödənişi, yaxud bu fondu artırmaq üçün onun hissəsi fond təşkil olunan, ya onun artırılması haqqında qərar qəbul olunan il həmin ölkənin üzvlük haqqında mütənasibdir.

(s) Bu nisbət və ödəncin şərtləri Baş Direktorun təklifi ilə təşkilatın əlaqələndirmə komitəsinin fikrini dinlədikdən sonra Məclis tərəfindən müəyyən edilir.

(7)(a) Təşkilatın ərazisində mənzil-qərargahı olan ölkə il mənzil-qərargah haqqında bağlanan sazişdə nəzərə tutulur ki, dövrü vəsaitlər fondu kafı olmayan hallarda həmin ölkə avanslar verir. Bu avansların məbləği və onların verildiyi şərtlər hər bir halda belə ölkə ilə Təşkilat arasında xüsusi sazişin mövzusu olur. Belə ölkə nə qədər ki, avans vermək öhdəliyi ilə bağlıdır o öz mövqeyinə görə İcraiyyə Komitəsində bir yerə malik olur.

(b) Həm (a) altbəndində göstərilən ölkə, həm də Təşkilat yazılı xəbərdarlıqla avans vermək haqqında öhdəliyi etibarsız elan etmək hüququna malikdir. Öhdəliyi etibarsız elan etmək hüququna malikdir. Öhdəliyi etibarsız elan etmə xəbərdarlıq olan il qurtarıqdan üç il sonra qüvvəyə minir.

(8) Maliyyə təftişi maliyyə reqlamentinin qaydalarına əsasən İttifaqın bir, yaxud bir neçə ölkəsi, ya da özlərinin razılığı ilə Məclis tərəfindən təyin olunmuş kənar müfəttişlər tərəfindən aparılır.

17-ci maddə

(13-17-ci maddələrə olan düzəlişlər)

(1) 13, 14, 15, 16-cı və bu maddəyə olan düzəlişlər haqqında təkliflər Məclis üzvü olan hər bir ölkə İcraiyyə komitəsi, yaxud Baş Direktor tərəfindən verilə bilər. Bu təkliflər Baş Direktor tərəfindən Məclis üzvü olan ölkələrə onların Məclis tərəfindən baxılmasına ən azı altı ay qalmış göndərilir.

(2) (1) bəndində göstərilmiş maddələrə olan hər hansı bir düzəlişin Məclis tərəfindən qəbul olunması üçün verilmiş səsə dördüdə üç çoxluğu tələb olunur; lakin

13-cü maddə və bu bəndə olan düzəliş verilən səslərin beşdə dörd çoxluğu ilə qəbul olunur.

(3) (1) bəndində nəzərdə tutulmuş maddələrə olan hər hansı düzəliş onun hər ölkənin konstitusiyaya prosedurası əsasında həyata keçirilmiş bu düzəliş qəbul olunmuş vaxt Məclisin üzvü olan ölkələrin dördüdə üçündə Baş Direktor tərəfindən alındıqdan bir ay sonra qüvvəyə minir. Bu yolla göstərilən maddələrə qəbul edilmiş hər hansı düzəliş qüvvəyə minərkən Məclis üzvü olan bütün ölkələr, yaxud bu tarixdən sonra onun üzvü olan ölkələr üçün məcburidir; lakin İttifaq ölkələrinin maliyyə öhdəliklərini artıran hər hansı düzəliş ancaq bu düzəlişi qəbul etdikləri barədə xəbər verən ölkələr üçün məcburidir.

18-ci maddə

(1-12 və 18-30-cu maddələrə yenidən baxılması)

(1) İttifaq sistemini təkmilləşdirmək üçün olan dəyişikləri ona daxil etmək üçün bu Konvensiyaya yenidən baxıla bilər.

(2) Bu məqsədlə İttifaq ölkələrində həmin ölkələrin nümayəndələrinin növbə ilə konfransları keçirilir.

(3) 13-17-ci maddələrinə olan düzəlişlər 17-ci maddənin şərtlərinə əsasən tənzim olunur.

19-cu maddə

(Xüsusi sazişlər)

Nəzərdə tutulur ki, bu konvensiyanın müddəalarına zidd olmamaq şərtilə İttifaq ölkələrinin öz aralarında sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi üzrə xüsusi sazişlər bağlamaq hüququ var.

20-ci maddə

(İttifaq ölkələri tərəfindən təsdiq etmə, yaxud qoşulma; qüvvəyə minmə)

(1) (a) Bu aktı imzalayan hər bir İttifaq ölkəsi onu təsdiq edə bilər, yaxud onu imzalayıbsa ona qoşula bilər. Təsdiq fərmanı və qoşulma haqqında akt saxlanmaq üçün baş Direktora təhvil verilir.

(b) İttifaqın hər bir ölkəsi özünün təsdiq fərmanı, yaxud qoşulma aktında elan edə bilər ki, təsdiq etmə, yaxud qoşulma

(1) 1-12-ci maddələrə, yaxud

(II) 13-cü maddələrə aid olmur.

(s) İttifaqın hər hansı ölkəsi (b) altbəndinə əsasən orada göstərilən iki qrup maddələrdən birini öz təsdiqindən, yaxud qoşulmasından çıxarıbsa sonralar, istənilən vaxt o təsdiqinin, yaxud qoşulmasının bu qrup maddələrə aid etməsi haqqında bəyanat verə bilər. Belə bəyanat saxlanmaq üçün Baş Direktora verilir.

(2)(a) 1-12-ci maddələr İttifaqın təsdiq etmə fərmanını, yaxud qoşulma haqqında aktı saxlanmağa təhvil verən və (1) (b) (1) bəndinin nəzərdə tutduğu bəyanatı elan etməmiş onuncu təsdiqetmə fərmanını, yaxud qoşulma aktını üç aydan sonra saxlanmağa verən birinci on ölkəsilə münasibətdə qüvvəyə minir.

(b) 13-17-ci maddələr İttifaqın təsdiqetmə fərmanlarını, yaxud qoşulma haqqında aktları saxlanmağa verən və (1)(b)(1) bəndi ilə nəzərdə tutulmuş bəyanatı elan etmədən onuncu təsdiqetmə fərmanını, yaxud qoşulma haqqında aktı üç aydan sonra saxlanmağa verən birinci on ölkə üçün qüvvəyə minir.

(s) (1)(b)(1) və (II) bəndində nəzərdə tutulmuş iki qrup maddələrin (a) və (b) altqrupların müddəalarına əsaslanaraq və həmçinin (1) (b) bəndinin müddəalarını gözləməklə ilk dəfə qüvvəyə minmək şərtilə 1-17-ci maddələri İttifaqın təsdiqetmə fərmanını, yaxud qoşulma haqqında aktı saxlanmağa verən (a) və (b) altbəndlərində göstərilən ölkələr istisna olmaqla və həmçinin (1) (s) bəndinə uyğun olaraq baş Direktor tərəfindən xəbərdarlıq tarixindən üç ay sonra sənədi saxlanmağa vermək haqqında ərizə verən, əgər verilən fərmanda, aktda, yaxud ərizədə daha uzaq tarix göstərilməyibsə, hər hansı ölkəsinə nəzərən qüvvəyə minir. Axırncı halda bu akt bu ölkə ilə münasibətdə bu üsul ilə göstərilən tarixdə qüvvəyə minir.

(3) İttifaqın təsdiq fərmanını, yaxud qoşulma haqqında sənədi saxlanmağa verən hər hansı ölkəsi ilə münasibətdə 18-30-cu maddələr (1) (b) bəndində nəzərdə tutulmuş maddələr qrupundan hər birisinin (2)(a), yaxud (s) bəndinə uyğun olaraq bu ölkəyə qüvvəyə minəcəyi tarixdən daha tez qüvvəyə minir.

21-ci maddə

(İttifaq üzvü olmayan ölkələrin birləşməsi; qüvvəyə minmə)

(1) İttifaqın üzvü olmayan hər hansı ölkə bu Akta qoşula və bununla da İttifaqın üzvü ola bilər. Qoşulma haqqında Aktlar saxlanmaq üçün Baş Direktora verilir.

(2) (a) İttifaqın üzvü olmayan və özünün qoşulma haqqında aktını saxlanmaq üçün bu Aktın müddələrinin qüvvəyə minməsindən bir ay, yaxud daha artıq qabaq verən hər hansı ölkəyə münasibətdə bu Akt, əgər qoşulma haqqında olan aktda daha gec tarix göstərilməyibsə, həmin müddəalar 20 (2) (a), yaxud (b) maddəsinə uyğun olaraq qüvvəyə mindiyi tarixdən qüvvəyə minir.

Lakin:

(I) Əgər 1-12-ci maddələr həmin tarixə kimi qüvvəyə minməyiblərsə belə ölkə həmin müddəalar qüvvəyə minənə kimi olan dövrdə və onların əvəzində Lissabon Aktının 1-12-ci maddələri ilə bağlı olacaqdır;

(II) Əgər 13-17-ci maddələr həmin tarixə kimi qüvvəyə minməyiblərsə belə ölkə həmin müddəalar qüvvəyə minənə kimi olan dövrdə və onları əvəzində Lissabon Aktının 13 və 14(3), (4) və (5) maddələri ilə bağlı olacaqdır.

Əgər ölkə qoşulma haqqında olan aktda daha gec tarix göstərirə bu Akt həmin ölkə üçün göstərilən tarixdən qüvvəyə minir.

(b) Qoşulma haqqında öz aktını maddələr qrupunun qüvvəyə minməsindən sonrakı, yaxud onu bir aydan az müddətə qabaqlayan tarixdə saxlanmağa verən bu Aktın İttifaq üzvü olmayan hər hansı ölkə üçün bu Akt, (a) altbəndinin müddəalarını gözləmək şərtilə o ölkənin qoşulması haqqındakı aktda daha gec tarix göstərilməyibsə Baş Direktor tərəfindən xəbərdarlıq edildikdən üç aydan sonra qüvvəyə minir. Axırncı halda bu Akt bu ölkə ilə münasibətdə bu cür təyin olunmuş tarixdə qüvvəyə minir.

(3) İttifaq üzvü olmayan və qoşulma haqqında aktı tam həcmdə, yaxud bu tarixdən bir aydan az müddətə bu Akt qüvvəyə minəndən sonra saxlanmağa verən hər

hansı ölkə ilə münasibətdə bu Akt həmin ölkənin qoşulması haqqında Baş Direktor tərəfindən xəbərdarlıq edildikdən, əgər qoşulma haqqında aktda daha gec tarix göstərilməyibsə, üç ay sonra qüvvəyə minir. Axırncı halda bu Akt həmin ölkə üçün bu üsulla göstərilən tarixdən qüvvəyə minir.

22-ci maddə

(Təsdiq etmə, yaxud qoşulmanın nəticələri)

20 (1) və 28 (2) maddələrində göstərilən istisnaları nəzərə almamaq şərtilə təsdiq etmə, yaxud qoşulma avtomatik olaraq bu Akt ilə qoyulmuş bütün müddələrin tanınması və üstünlüklərin alınmasına gətirib çıxarır.

23-cü maddə

(Əvvəlki Aktlara qoşulma)

Ölkə bu Akt tam həcmdə qüvvəyə minəndən sonra bu konvensiyanın əvvəlki Aktlarına qoşula bilməz.

24-cü maddə

(Ərizələr)

(1) Hər hansı ölkə özünün təsdiq etmə fərmanında, yaxud qoşulma haqqında olan aktında, yaxud sonrakı istənilən vaxtda Baş Direktora bu Konvensiyanın ərizədə, yaxud xəbərdarlıqda göstərilən bütün, yaxud bəzi ərazilərə onların beynəlxalq vəziyyətləri üçün məsuliyyət daşımaqla tətbiq olunması haqqında yazılı xəbərdarlıq göndərə bilər.

(2) Belə bəyanat verən, yaxud belə xəbərdarlıq edən hər hansı ölkə istənilən vaxt Baş Direktora bu Konvensiyanın bu ərazilərdən hamısına, yaxud bəzisinə tətbiqinin dayandırılması barədə xəbər göndərə bilər.

(3) (a) (1) bəndinə uyğun edilən hər hansı bir bəyanat təsdiq etmə, yaxud qoşulma qüvvəyə minən tarixdən qüvvəyə minir və onlar haqqında olan sənədlər bu bəyanatı özündə əks etdirir. Xatırladılan bənd üzrə göndərilən hər hansı xəbərdarlıq onun haqqında Baş Direktor tərəfindən məlumat verildikdən üç ay sonra qüvvəyə minir.

(b) (2) bəndi ilə göndərilən hər hansı xəbərdarlıq Baş Direktorun onu qəbul etməsindən on iki ay qüvvəyə minir.

25-ci maddə

(Konvensiyanın milli çərçivələrdə tətbiqi)

(1) Bu müşahidə iştirakçısı olan hər ölkə öz Konstitutsiyası əsasında bu Konvensiyanın tətbiqini təmin edən zəruri tədbirlər qəbul etməyi öhdəsinə götürür.

(2) Hər ölkənin təsdiq etmə fərmanını, yaxud qoşulma haqqında aktı saxlanmağa verən anda özünün daxili qanunvericiliyinə uyğun olaraq bu Konvensiyanın müddələrini həyata keçirmək imkanına malik olduğu nəzərdə tutulur.

26-cı maddə

(Ləğv etmə)

- (1) Bu Konvensiya müddəti məhdudlaşdırmadan təsir edir.
- (2) İstənilən ölkə Baş Direktora göndərdiyi xəbərdarlıqla bu Aktı ləğv edə bilər. Bu ləğv etmə həm də bütün əvvəlki Aktların ləğv edilməsidir, onu yerinə yetirən ölkəyə aiddir və eyni zamanda İttifaqın başqa ölkələri Konvensiya qüvvədə qalır və yetirilməlidir.
- (3) Ləğv etmə Baş Direktor tərəfindən xəbərdarlığın olmasından bir il sonra qüvvəyə minir.
- (4) Bu maddə ilə nəzərdə tutulmuş ləğv etmə hüququnu heç bir ölkə tərəfindən onun İttifaqın üzvü olmasından hesablamaqla beş il ərzində istifadə edilə bilməz.

27-ci maddə

(Əvvəlki Aktların tətbiqi)

- (1) Bu Akt tətbiq olunduğu ölkələr arasındakı münasibətlərdə və tətbiq olunduğu dərəcədə 20 mart 1883-cü ildə Paris Konvensiyasının və onun sonrakı yenidən müzakirəsini əvəz edir.
- (2) (a) Bu Aktın tətbiq olunmadığı yaxud yarımçıq tətbiq olunduğu ölkələrə 31 oktyabr 1958-ci il Lissabon Aktı tətbiq olunur və bu halda axırıncı ya tam həcmdə, ya da (1) bəndinə əsasən bu Aktın onu əvəz etmədiyi hüquqlarda qüvvədə qalır.
(b) Bərabər surətdə olmaqla nə bu Akt, nə onun hər hansı bir hissəsi, nə Lissabon Aktı tətbiq olunmadığı ölkələr üçün 2 iyun 1934-cü il London Aktı, ya tam həcmdə, ya da (1) bəndinə əsasən bu Aktın onu əvəz etmədiyi hüduqlarda qüvvədə qalır.
(s) Bərabər surətdə olmaqla nə bu Akt, nə onun hər hansı bir hissəsi, nə Lissabon Aktı və nə də London Aktının tətbiq olunmadığı ölkələr üçün 6 noyabr 1925-ci il Haaqa Aktı ya tam həcmdə, ya da (1) bəndinə əsasən bu Aktın onu əvəz etmədiyi hüduqlarda qüvvədə qalır.
- (3) İttifaqın üzvü olmayan və bu Akta qoşulan ölkələr bu Aktın tərəfi olmayan, yaxud bu Aktın tərəfi olmaqla 20 (I) (v) (I) maddəsinə əsasən İttifaqın bəyanat verən hər hansı ölkəsi ilə münasibətdə bu Aktı tətbiq edirlər. Belə ölkələr xatırladılan İttifaq ölkəsinin onlarla münasibətdə axırıncıdan əvvəl gələn Aktın müddəalarını tətbiq etmək hüququnu tanıyırlar. Həmin ölkə bu Aktın tərəfi olmalıdır.

28-ci maddə

(Mübahisələrin həlli)

- (1) İttifaqın iki, yaxud bir neçə ölkəsi arasında da bu Konvensiyanın izahı, yaxud tətbiqində danışıqlarla həll edilə bilməyən mübahisə yarandıqda, əgər göstərilən ölkələr mübahisəni başqa yolla həll etmək üçün razılığa gələ bilməsələr həmin ölkələrdən biri bu işi məhkəmənin nizamnaməsinə uyğun olaraq ərizə təqdim etməklə Beynəlxalq məhkəməyə verir.
Ərizəni verən ölkə məhkəməyə baxılmağa verilən mübahisə haqqında Beynəlxalq büroya məlumat verməlidir. Beynəlxalq büro bu barədə İttifaqın başqa ölkələrinə məlumat verməlidir.
- (2) Bu Aktın imzalanması, yaxud təsdiq etmə fərmanını, yaxud qoşulma haqqında aktı saxlanmağa verilən vaxt istənilən ölkə üçün (1) bəndinin müddəaları ilə

bağlı olmadığını elan edə bilər. (1) bəndinin müddəaları bu ölkə və İttifaqın digər ölkələri arasındakı mübahisələrdə rol oynayır.

(3) (s) bəndinin müddəalarına görə bəyanat vermiş hər hansı ölkə Baş Direktora göndərilmiş xəbərdarlıqla bu bəyanatı geri qaytara bilər.

29-cu maddə

(İmzalama, dillər, depozitarinin funksiyaları)

(1)(a) Bu Akt fransız dilində bir nüsxədə imzalanır və saxlanmaq üçün İsveç hökumətinə təhvil verilir.

(b) Rəsmi mətnlər marağı olan hökumətlərlə məsləhətləşmədən sonra Baş Direktor tərəfindən ingilis, ispan, italyan, portəgiz və rus və Məclisin təyin etdiyi digər dillərdə tərtib edilir.

(s) Müxtəlif mətnlərin oxunuşunda fikir ayrılığı olarsa fransız mətninə üstünlük verilir.

(2) Bu Akt imzalanmaq üçün 1968-ci ilin 13 yanvardan etibarən Stokholmda açıqdır.

(3) Baş Direktor bu Aktın imzalanmış mətninin İsveç hökuməti tərəfindən lazımi şəkildə təsdiq edilmiş iki surətini İttifaqın bütün ölkələrinin hökumətlərinə və sorğu əsasında hər hansı başqa ölkənin hökumətinə göndərir.

(4) Baş Direktor bu Aktı Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Katibliyində qeydiyyatdan keçirir.

(5) Baş Direktor İttifaqın bütün ölkələrinin hökumətlərinə imzalanmalar, təsdiq etmə fərmanı və qoşulma haqqında aktların saxlanmağa verilməsi, 20 (1) (s) maddəsi üzrə edilmiş, yaxud bu sənədlərdəki bəyanatlar, bu Aktın istənilən müddəalarının qüvvəyə minməsi, ləğv etmə və 24-cü maddəyə uyğun göndərilmiş xəbərdarlıqlar haqqında məlumat verir.

30-cu maddə

(Keçid müddəaları)

(1) Birinci Baş Direktor vəzifəyə başlayana kimi Təşkilatın Beynəlxalq Bürosu, yaxud Baş Direktora bu Aktda olan istinad İttifaq Bürosu, yaxud uyğun olaraq onun Direktorunda olan istinad kimi hesab olunur.

(2) 13-17-ci maddələrlə bağlı olmayan İttifaq ölkələri Təşkilatı yaradan Konvensiyanın qüvvəyə minməsindən sonrakı beş il ərzində, onlar arzu edələrsə, bu Aktın 13-17-ci maddələri ilə bağlı ölkələr kimi onların imkan verdiyi hüquqlarda istifadə edə bilərlər. Bu hüquqlardan istifadə etmək istəyən hər bir ölkə bu məqsədlə Baş Direktora yazılı xəbərdarlıq göndərir. Bu xəbərdarlıq alınan tarixdən fəaliyyətə başlayır. Belə ölkələr göstərilən müddət bitənə kimi Məclisin üzvü hesab olunurlar.

(3) İttifaqın bütün ölkələri Təşkilatın üzvü olana kimi Təşkilatın Beynəlxalq bürosu həmçinin İttifaq Bürosu, Baş Direktor isə bu Büronun Direktoru kimi fəaliyyət göstərir.

(4) İttifaqın bütün ölkələri Təşkilatın üzvü olan kimi İttifaq Bürosunun hüquqları, vəzifələri və əmlakı Təşkilatın Beynəlxalq bürosuna keçir.